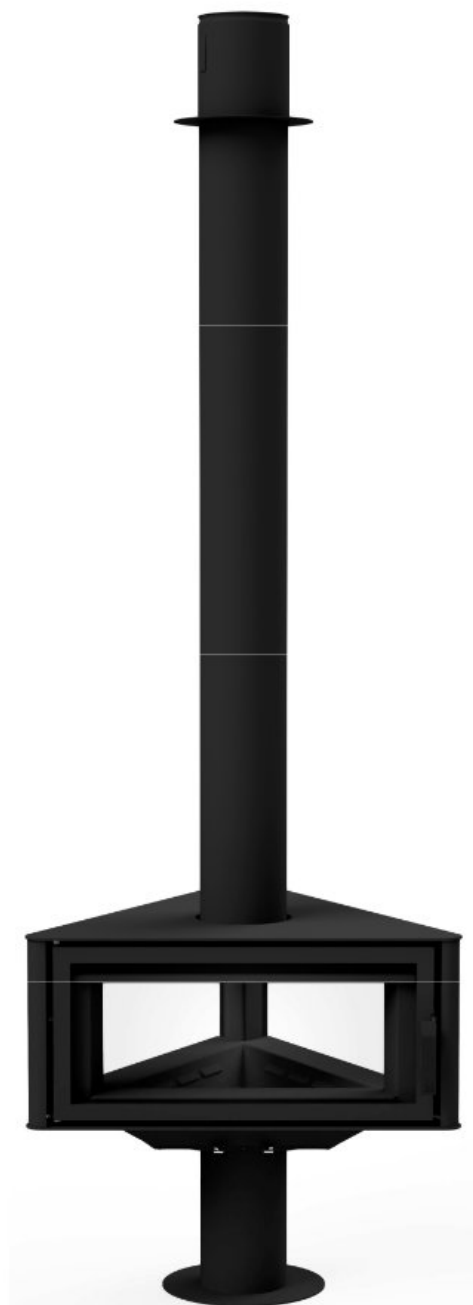




MANUFACTURAS ROCAL SA
Raval Sant Antoni, N° 2
(08540) Centelles
Barcelona (Spain)
N.I.F.: A 58618380

BORN

X1315V2



HÅNDBOK FOR TEKNISKE EGENSKAPER, INSTALLASJON OG BRUK



ROCAL

MANUFACTURAS SA

Rocal takker for at du valgte oss og et av våre produkter.
Vi håper du får glede av kjøpet.



ROCAL

MANUFACTURAS SA

NORSK

INNHold

1. SPESIFIKASJONER	8
1.1 Tekniske spesifikasjoner	8
1.2 Oversikt over leverte komponenter	8
1.3 Måltegning for apparatet	8
2. KRAV FØR INSTALLASJON	8
2.1 Underlag	9
2.2 Tak	9
2.3 Røykkanal	9
2.4 Apparattype	9
2.5 Isolasjon og sikkerhetsavstander	9
2.6 Lufttilførsel	9
2.7 Endringer på apparatet	9
3. INSTALLASJON	9
3.1 Installasjonsprosess	9
4. BRUK OG DRIFT	9
4.1 Brensel godkjent av produsenten	9
4.2 Effektiv forbrenning	9
4.3 Opptenning av innfyringsbål	9
4.4 Regulering av forbrenningen	9
4.4.1 Primærspjeld	9
4.4.2 Sekundærspjeld	9
4.4.3 Tertiærluft / sikkerhetsluft	9
4.5 Opptenning	9
4.6 Ilegging og påfylling av brensel	5
4.7 Åpning av døren	5
4.8 Bruk under ugunstige værforhold	5
4.9 Brannforebygging	5
4.10 Varmeutvidelse i stålplatene	5
5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	5
5.1 Vedlikehold	5
5.1.1 Låsemekanismer	5
5.1.2 Reservedeler	5
5.2 Rengjøring	5
5.2.1 Glass	5
5.2.2 Aske	5
5.2.3 Røykkanal	5
5.2.4 Lakk	5
6. FEIL: ÅRSÅK OG LØSNING	5
7. CE-INFORMASJON	6
8. MERKING	27

Denne håndboken består av to dokumenter: dokument I – HÅNDBOK FOR TEKNISKE EGENSKAPER, INSTALLASJON OG BRUK, og dokument II – VEDLEGG. VEDLEGGSDOKUMENTET inneholder alle tegninger og bilder det vises til her.



DET ER EIERENS ANSVAR AT INSTALLASJONEN AV APPARATET UTFØRES I SAMSVAR MED GJELDENE FORSKRIFTER OG OPPFYLLER KRAVENE SOM ER BESKREVET I DENNE HÅNDBOKEN.

1. SPESIFIKASJONE

1.1 Tekniske spesifikasjoner

Parameter	Born
Minimum–maksimum trekk	11-13 Pa
Brenselforbruk	3,48 kg/h
Røykgassmengde (massestrøm)	13,8 g/s
Virkningsgrad	81,1 %
Nominell effekt	12,4 kW
Effektområde	8,5 – 15 kW
Gjennomsnittlig CO-konsentrasjon ved 13 % O ₂	0,107 %
NO _x -konsentrasjon ved 13 % O ₂	132 mg/Nm ³
OGC-konsentrasjon ved 13 % O ₂	76 mg/Nm ³
Partikkelkonsentrasjon ved 13 % O ₂	29 mg/Nm ³
Middels trekk (prøve)	12 Pa
Nettovekt	156 kg
Største tillatte innlegg (brensel)	4 kg
Påfyllingshøyde	200 mm
Vedlengde	330 mm
Minste skorsteinshøyde	4000 mm
Ø Røykrør	180 mm
Ø Luftinntak	100 mm
Sikkerhetsavstand foran	1000 mm
Sikkerhetsavstand til side	1000 mm
Sikkerhetsavstand bak	1000 mm
Sikkerhetsavstand sokkel	11-13 Pa
Gjennomsnittlig røykgasstemperatur	3,48 kg/h
Forbrenningstype	PERIODISK
Røykkanal	IKKE FELLES
Brensel	NATURLIG VED
Fuktighet i veden	12–20 % – to år under tak
Sertifiseringsår	2021
Sertifikatnr.:	1880-CPR-070-21

1.2 Oversikt over leverte komponenter

(Kontroller at du har alle komponentene som er beskrevet nedenfor, mot bildet i avsnitt II i vedleggsdokumentet)

1. Peiskropp.
2. Peisens fot.
3. Rett røykrør.
4. Takkrage.
5. Øvre røykvenderplate som begrenser trekken, deksel og
6. 3 metallankere.
7. Rengjøringsklut.
8. Aluminiumsring for tilkobling av friskluftinntak.
9. 4 skiver for montering av friskluftinntak.
10. 4 skruer for montering av friskluftinntak.
11. Metallklemme.
12. Varmebestandig spraymaling for utbedring.
13. Varmebestandig hanske.
14. 4 ankere for montering av takkrage.
15. 4 skruer for montering av takkrage.
16. Selvklebende keramisk tetningssnor.
17. Verktøy for betjening av spjeld.
18. Dokumentmappe: ytelseserklæring, energimerke, garanti, teknisk datablad og håndbok for installasjon og bruk egenskaper, installasjon og bruk.

1.3 Måltegning for apparatet

Se vedleggsdokumentet, avsnitt I

2. KRAV FØR INSTALLASJON

ALLE LOKALE FORSKRIFTER, INKLUDERT NASJONALE OG EUROPEISKE STANDARDER, MÅ FØLGES VED INSTALLASJON AV APPARATET.

INSTALLASJONEN MÅ UTFØRES AV FAGPERSON. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DETTE PUNKTET FRITAR PRODUSENTEN FOR ETHVERT ANSVAR.

2.1 Underlag. Ved montering på fot må du kontrollere at underlaget der apparatet skal stå tåler vekten av apparatet. Hvis ikke må det brukes en lastfordelingsplate som fordeler vekten jevnt. Rådfør deg med fagperson ved tvil.

ANBEFALT ARBEIDSBELASTNING		(kvalitet 6.8, betong 250 kg/cm ²)	
forankring (mm)	Minste innfestingsdybde H (mm)	Utrivingsstyrke (kg)	Skjærstyrke (kg)
10	50	350	450

TEKNISKE DETALJER					
Plugg størrelse (mm)	Skruestørrelse (mm)	Bits (mm)	Min. bor dybde (mm)	Tykkelse som skal festes max. (mm)	Tiltrekkingsmoment (kg x cm)
10x80	M8x80	10	85	30	150

2.2 Tak. Ved montering med hengeoppheng (tilvalg) må du kontrollere at taket der apparatet skal henge har tilstrekkelig bæreevne for vekten av apparatet. Hvis ikke må det brukes en lastfordelingsplate som fordeler vekten jevnt. Rådfør deg med fagperson ved tvil.

2.3 Røykkanal. Det er påbudt med røyktett røykkanal fra tilkoblingspunktet på sokkelen og ut i det fri, med riktig røykrørsdiameter. At røykkanalen er i god stand og egnet må bekreftes av fagperson og gjeldende nasjonale forskrifter må følges. Røykkanalen skal ikke deles med andre apparater (se tabell 1.1 Tekniske spesifikasjoner). Ved for stor trekk, når kanalen er lengre enn 7 meter eller målingen overstiger 13 Pa, må trekken justeres. Bruk da den andre delen av røykvenderplaten – følg trinnene:

“C.7” o “C.8”

2.4 Apparattype. Denne peisen er fritatt og trenger derfor ingen innkledning.

2.5 Isolasjon og sikkerhetsavstander.

Alle skjøre eller brennbare materialer – tekstiler, elektronikk, tre, tapet, glass, gipspapir osv. – må holdes borte fra apparatet med minsteavstandene som er angitt i tabell 1.1 Tekniske spesifikasjoner. Vær særlig oppmerksom ved apparater som er montert i kontakt med tre eller lignende: unngå at varmluften treffer treverket direkte. I slike tilfeller må det isoleres forsvarlig.

2.6 Lufttilførsel. Rommet der apparatet er installert må ha lufttilførsel. Dette er særlig viktig når friskluft utenfra ikke brukes, og når døren åpnes for påfylling av ved. Inntaket kan ikke være mindre enn 225 cm². Vær også oppmerksom på samtidig drift med andre ventilasjons- eller varmeanlegg som avtrekksvifter, varmepumper osv. I slike tilfeller må avtrekket kompenseres med tilsvarende lufttilførsel utenfra.

2.7 Endringer på apparatet. Enhver planlagt endring av apparatet må godkjennes skriftlig av Manufacturas Rocal, S.A. Vi anbefaler også at det kun brukes originale reservedeler eller deler anbefalt av Manufacturas Rocal, S.A.

3. INSTALLASJON

3.1 Installasjonsprosess. Følg trinnene som er beskrevet i avsnitt III i vedleggsdokumentet for å utføre installasjonen.

ADVARSEL: Den andre delen av røykvenderplaten (del 5 i avsnittet i vedlegg II) skal bare monteres ved for stor trekk – følg trinnene «C.7» eller «C.8» for å montere den.

4. BRUK OG DRIFT

4.1 Brensel godkjent av produsenten. Apparatet skal ikke brukes som forbrenningsovn, og bruk av annet brensel enn det produsenten har godkjent er forbudt, herunder tennvæske og tennigelé. Kun naturlig ved er godkjent som brensel, og det frarådes å bruke harpiksrikt virke.

FORSIKTIG:



- Produsentens største tillatte innlegg, vedkubbenes mål og påfyllingshøyden må overholdes.
- Ikke berør eller håndter noen del av apparatet under drift uten beskyttelseshanske.
- Kontroller at det ikke ligger igjen gjenstander inne i apparatet; vær særlig oppmerksom på spraymalingen.

4.2 Effektiv forbrenning. Flammen skal ikke slukne under forbrenningen; uforbrente gasser gir da korrosjon, sot i røykkanalen og forurensende gasser. Luftspjeldene må åpnes, særlig sekundærluften.

4.3 Opptenning av innfyrbingsbål. I en rimelig periode, om lag 24 timer, må mengden ikke overstige 50 % av største tillatte innlegg fra produsenten. Kontroller før opptenning at ingenting som fulgte med apparatet er igjen inne i det (for eksempel hansker, spraymaling ...)

4.4 Regulering av forbrenningen. Apparatet har mekanismer for å regulere forbrenningen.

4.4.1 Primærspjeld. Primærspjeldet styrer luften inn i brennkammeret nede ved bålet, gjennom gløristen og vermikulitten bak. Primærspjeldet brukes hovedsakelig ved opptenning og ved behov som hjelp til forbrenningen. Spjeldets betjeningshåndtak og bruk er vist på bilde «C.3» i vedleggsdokumentet.

4.4.2 Sekundærspjeld. Sekundærspjeldet styrer luften som slippes inn i brennkammeret ovenfra. Spjeldet brukes til å justere forbrenningens styrke. Spjeldets betjeningshåndtak og bruk er vist på bilde «C.4» i vedleggsdokumentet

4.4.3 Tertiærluft / sikkerhetsluft. Apparatet har fast lufttilførsel gjennom den bakre vermikulitten, under røykvenderplaten, for å hindre eksplosjonsartet antenning og for å bedre forbrenningen.

4.5 Opptenning. Bruk egnet opptenningsmateriale, for eksempel opptenningsbriketter, papir og tørre, tynne kvister. BRUK IKKE BENSIN, LØSEMIDLER ELLER SPRIT. Riktig plassering er vist på bilde «C.5» i vedleggsdokumentet. Tenn deretter opp med egnet materiale. Når bålet brenner, hvil du børen på sperren og holder spjeldene åpne en stund for å unngå

kondens på glasset. Når apparatet er varmt nok, lukk døren, juster primærspjeldet for å unngå for kraftig forbrenning og reguler flammens styrke med sekundærspjeldet.

VIKTIG:

– De innvendige vermikulittdelene MÅ IKKE UTSETTES FOR SLAG ved påfylling av ved.



Dersom en av disse delene sprekker, men fortsatt sitter riktig på plass, PÅVIRKES IKKE APPARATETS FUNKSJON, OG DET FORELIGGER INGEN RISIKO. Apparatet kan brukes som normalt. Slike sprekker er ikke en produksjonsfeil og dekkes derfor ikke av garantien.

4.6 Ilegging og påfylling av brensel. Overskrid ikke største tillatte innlegg eller påfylling (se tabellen Tekniske spesifikasjoner).

4.7 Åpning av døren. Døren skal kun åpnes ved påfylling. Følg trinnene på bildene «C.1» og «C.2» i vedleggsdokumentet.

4.8 Bruk under ugunstige værforhold. Apparatet kan fungere dårlig ved plutselige eller uventede værendringer som gir lavtrykk og tilbakeslag av luft i røykkanalen. Når slikt oppstår, bør forbrenningsspjeldet lukkes og apparatet slukkes.

4.9 Brannforebygging. Brennbare gjenstander må ikke plasseres nærmere peisen enn sikkerhetsavstandene som er angitt i tabellen i avsnitt 1.1 Tekniske spesifikasjoner. Vis særlig aktsomhet når barn og eldre er til stede. Ved brann: få alle vekk fra området, lukk spjeldene så langt det lar seg gjøre og varsle brannvesenet.

4.10 Varmeutvidelse i stålplatene. Materialer som utsettes for temperaturendringer utvider seg. Dette kan gi enkelte metalliske lyder med varierende hyppighet. De er helt ufarlige og innebærer ingen risiko eller driftsproblemer.

5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

5.1 Vedlikehold. Riktig og regelmessig vedlikehold av både apparatet og installasjonen bidrar sterkt til god funksjon. Det er viktig å kontrollere apparatet, kanalene og installasjonen jevnlig og fullstendig. Av hensyn til din sikkerhet og komfort tilbyr flere av våre forhandlere serviceavtale for apparatet. Ta kontakt med forhandleren for denne tjenesten.

5.1.1 Låsemekanismer. Kontroller at ingen mekanismer har satt seg fast (spjeld, dør, luftinntak osv.) etter et langt driftsopphold.

5.1.2 Reservedeler. Bruk kun originale reservedeler eller deler anbefalt av Manufacturas Rocal, S.A. Se bildet i avsnitt «V» i vedleggsdokumentet.

5.2 Rengjøring. Det er viktig at apparatet holdes fritt for aske slik at alle mekanismer virker som de skal. Rengjør apparatets kropp med den tørre kluten som følger med, eller tilsvarende. Bruk ikke vanlige rengjøringsmidler.

5.2.1 Glass. Apparatet må være slokket før glasset rengjøres. Midlene som brukes må ikke komme i kontakt med metalldelene på døren eller med keramikklatten; slike midler er aggressive og kan starte korrosjon på apparatet.

5.2.2 Aske. Tøm asken bare når apparatet er helt slokket, og forsikre deg om at asken ikke inneholder glødende kull; i så fall skal den legges i en metallbøtte.

5.2.3 Røykkanal. Det er viktig å holde røykkanalen ren. Hvor fort den blir tilsotet avhenger av brenselet, av rask eller langsom forbrenning, osv. Røykkanalen må feies minst én gang per sesong. Den skal kontrolleres jevnlig av fagperson. For å komme til røykkanalen følger du trinnene på bildene «C.1», «C.2», «C.7» / «C.8» i vedleggsdokumentet.

5.2.4 Lakk. Den varmebestandige lakken som dekker hele apparatet (brennkammer, front, dør osv.) tåler opptil 600 °C og avgir en svak, karakteristisk lukt som forsvinner etter de første opptenningene. Lakkens tilstand må kontrolleres jevnlig og utbedres ved behov.

Lakken kan skades dersom temperaturen overstiger 600 °C, det brukes for fuktig eller ikke anbefalt brensel, apparatet står i fuktige omgivelser og/eller i saltholdig luft (sjøvann), eller den kommer i kontakt med kjemiske rengjøringsmidler eller med vann (innsig gjennom røykkanalen osv.). Bruk utelukkende «Rocal varmebestandig spraymaling».

6. FEIL: ÅRSÅK OG LØSNING

Nedenfor er en tabell over mulige feil, årsaker og løsninger:

FEIL	ÅRSÅK	LØSNING
1. Røyk slår tilbake og/eller for dårlig trekk	Feil røykkanal	Kontroll av røykkanal*: – tilkobling – diameter – lekkasjer – for kort lengde – utløp i det fri – mulige hindringer i utløpet
	Manglende forbrenningsluft	Kontroller ventiler og/eller friskluftinntak. Samtidig drift med andre ventilasjons- eller varmeanlegg
	Feil spjeldstilling	Juster spjeldet

2. Mye sot på glasset	Feil røykkanal Uegnet brensel	Se punktet om dårlig trekk nedenfor. Bruk anbefalt brensel
3. Glasset blir blekt eller misfarget	For lukkede spjeld For høy temperatur på grunn av for kraftig varme i brennkammeret	Juster spjeldene Kontroller vedmengden og unngå overoppheting Juster spjeldene
4. Dårlig varme	Uegnet brensel For lite brensel	Bruk anbefalt brensel Legg i mer ved
5. Røyklekkasje og/eller gasser fra fronten, vond lukt	Forbrenningsspjeldene står i feil stilling Første opptenning Brennbare gjenstander i innbyggingen eller i veggene rundt apparatet Sprekk i apparatets brennkammer	Juster spjeldene Vent til lakken er ferdig herdet; dette kan ta fra én til flere opptenninger. Kontroller isolasjonsmaterialer som glassfiber, brannimpregnert tre eller andre brennbare elementer, og skift dem ut. Kontroller tettheten. Oppdager du en sprekk, kontakt forhandleren.
6. For stor trekk	Feil røykkanal Forbrenningsspjeldene står i feil stilling	Kontroll av røykkanal – For stor lengde (monter øvre røykvenderplate etter trinnene «C.7» «C.8») – Kontroller undertrykket – Feil diameter – Kontroller dørpakningen
7. Dårlig trekk	Feil røykkanal Tilsotet røykkanal	Åpne primær- og sekundærspjeldet etter trinnene i håndboken. Hjelper ikke dette, kontroller at røykkanalen er ren; er den ikke det, få den feiet av fagperson. Vedvarer problemet, kontakt forhandleren.

7. CE-INFORMASJON

CE-merket sitter under apparatet. Merket inneholder tekniske data og OF-nummer. (Nummeret finnes også i garantibeviset.)

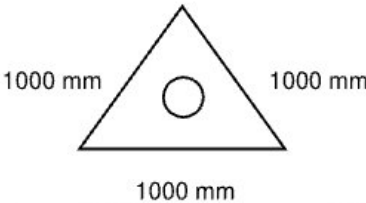
DETTE NUMMERET ER NØDVENDIG VED BESTILLING AV RESERVEDELER.



FORSIKTIG:

- Alle prøvinger er utført i samsvar med
UNE-EN 13240:2002-A2:2005-AC:2006-A2:2005/AC:2007 «Ovner for fast brensel – krav og prøvingsmetoder».
- Kontroll av apparatet, installasjonen og røykkanalene må utføres av fagperson.
- Ved spørsmål om det som er beskrevet her, kontakt din Rocal-forhandler.
- MANGLENDE OVERHOLDELSE AV FORPLIKTELSENE BESKREVET HER ELLER FEILAKTIG HÅNDTERING AV APPARATET FRITAR PRODUSENTEN FOR ETHVERT ANSVAR.

8. MERKING

		21
BORN X1315V2		
CEE-nr. 1880-CPR-070-21 UNE-EN 13240		
Ikke-innbyggbart apparat for fast brensel 1000 mm		
		
CO-konsentrasjon ved 13 % O ₂	0,107 %	
Varmeeffekt:	12,4 kW	
Virkningsgrad:	81,1 %	
NOx-konsentrasjon ved 13 % O ₂ :	132 mg/Nm ³	
OGC-konsentrasjon ved 13 % O ₂ :	76 mg/Nm ³	
Partikkelkonsentrasjon ved 13 % O ₂ :	29 mg/Nm ³	
Røykgasstemperatur:	214 °C	
Brensel:	NATURLIG VED	
NB 1880 – Acteco s.r.l		
MANUFACTURAS ROCAL SA		
Raval Sant Antoni, 2 – 08540 Centelles (BCN – Spania)		



ENERG
енергия · ενεργεια





Born





12,4
 kW

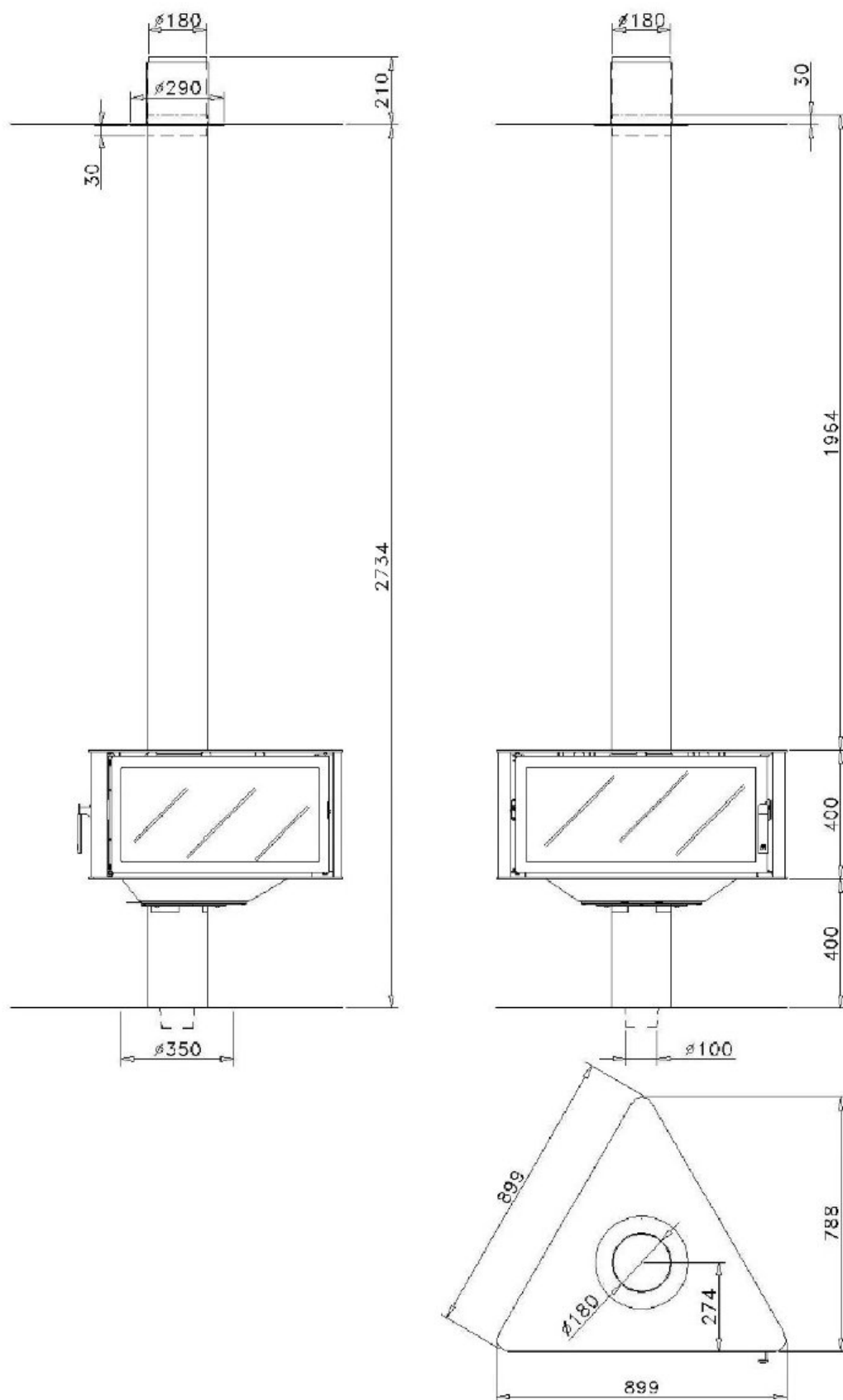
ENERGIA · ΕΝΕΡΓΙΑ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186



VEDLEGG

I

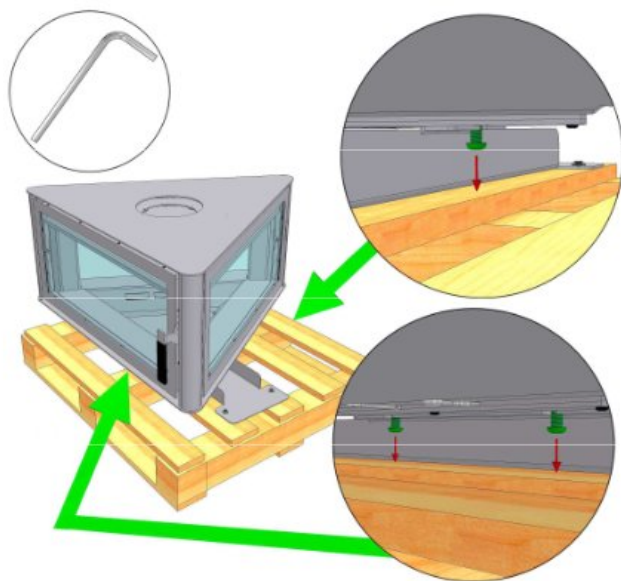


II

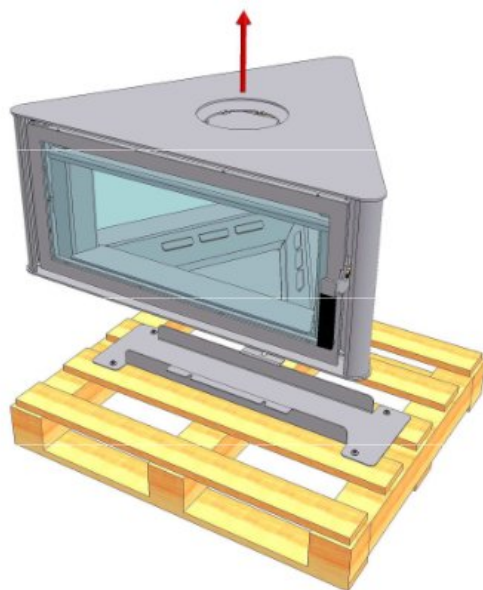


III

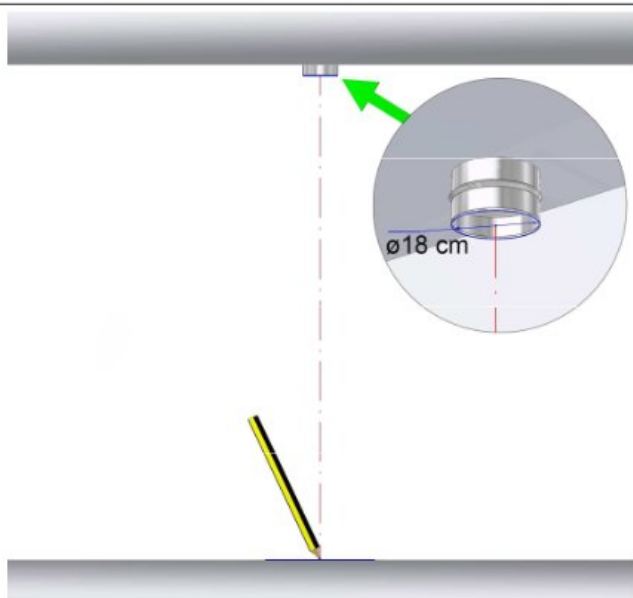
1.



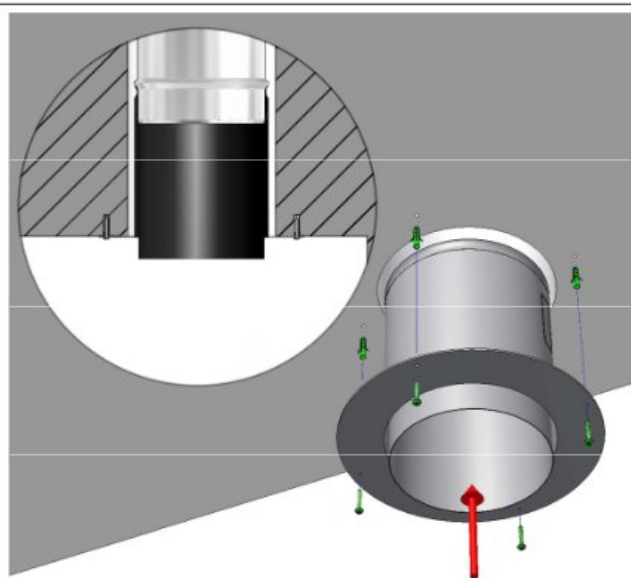
2.



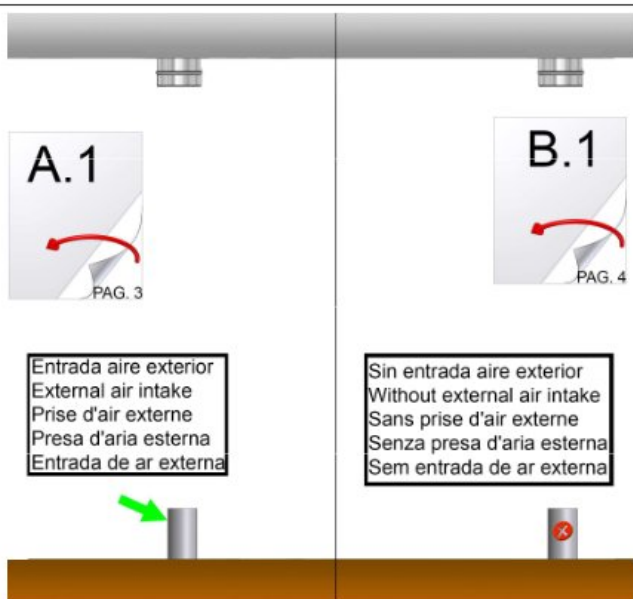
3.



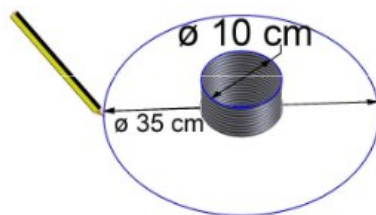
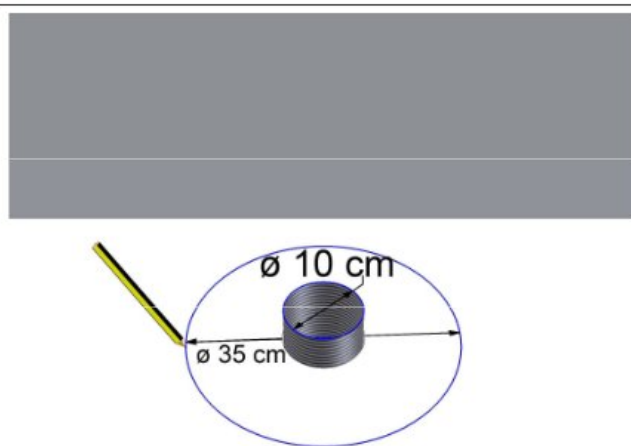
4.



5.

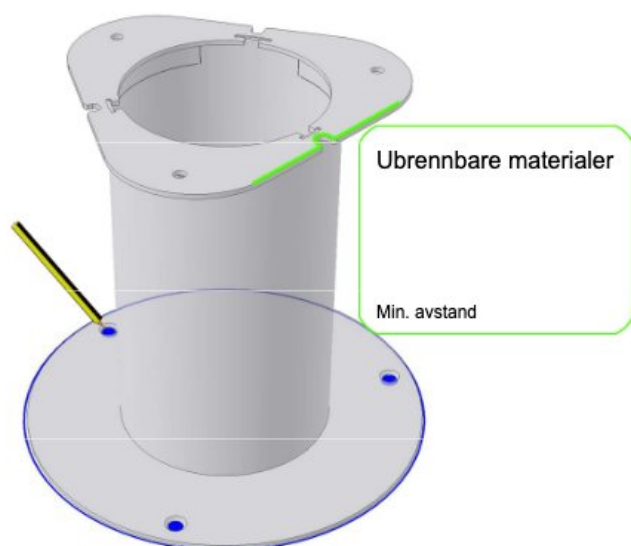


A.1

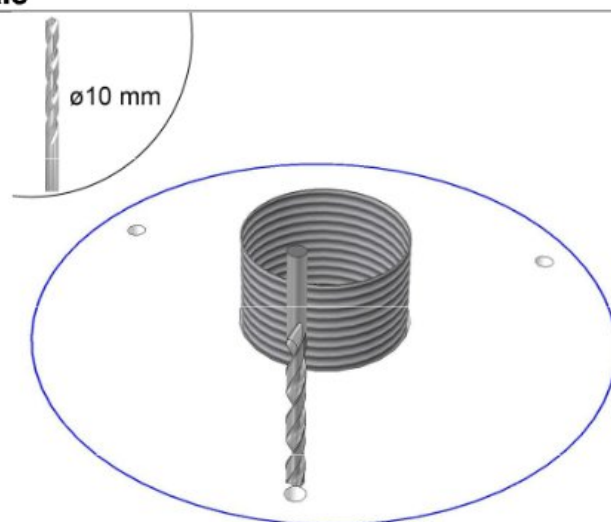


III

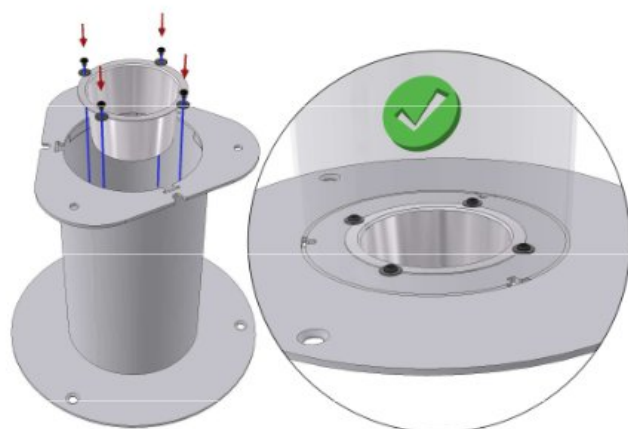
A.2



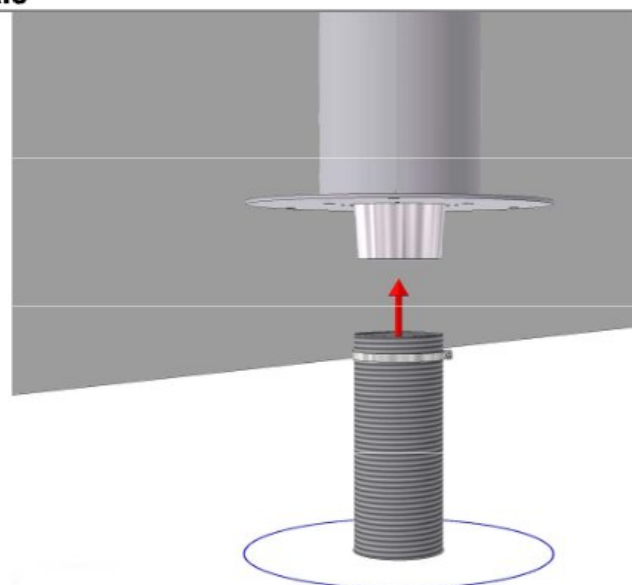
A.3



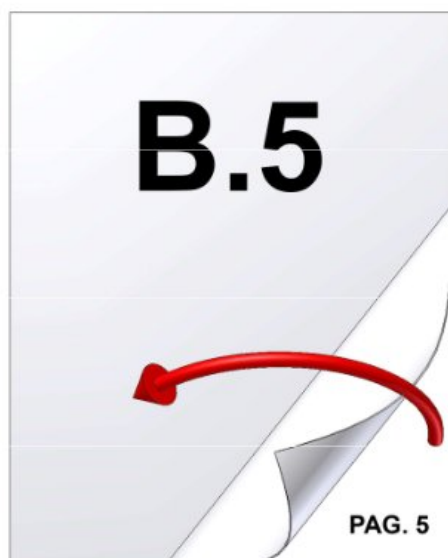
A.4



A.5



A.6



B.1

FØLG TRINN B.2 BARE HVIS DET IKKE BRUKES
FRISKLUFTINNTAK UTENFRA

III

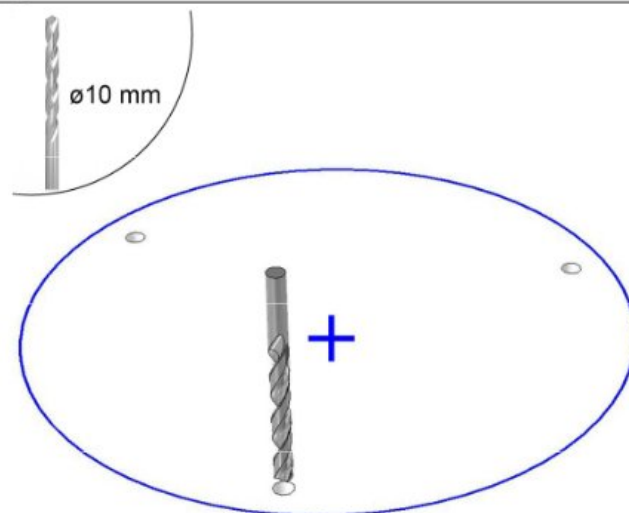
B.2



Paso no reversible
Non reversible step
Marche non réversible
Passo non reversibile



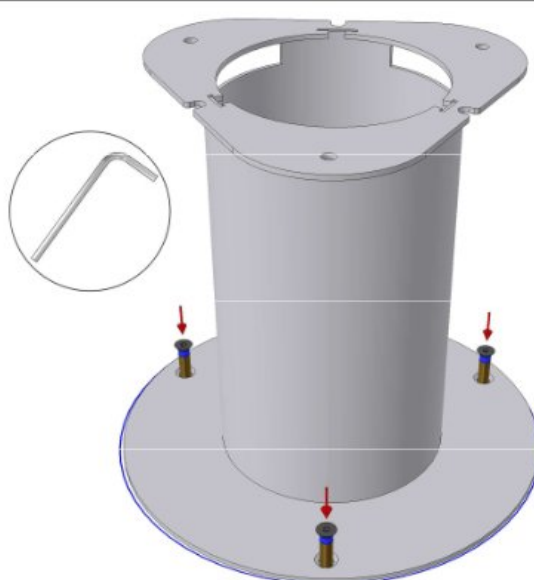
B.3



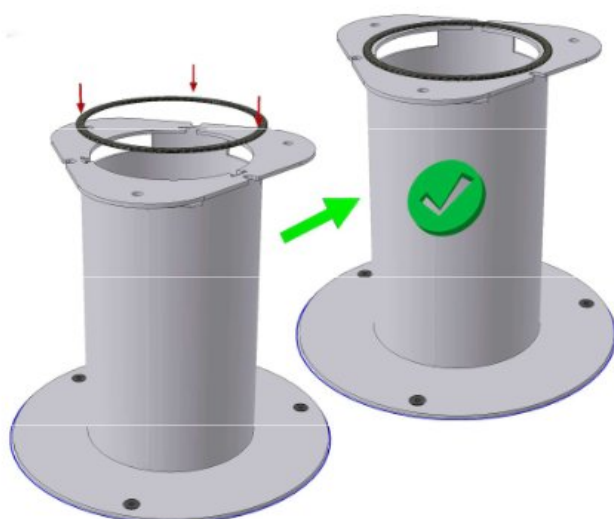
B.4



B.5



B.6

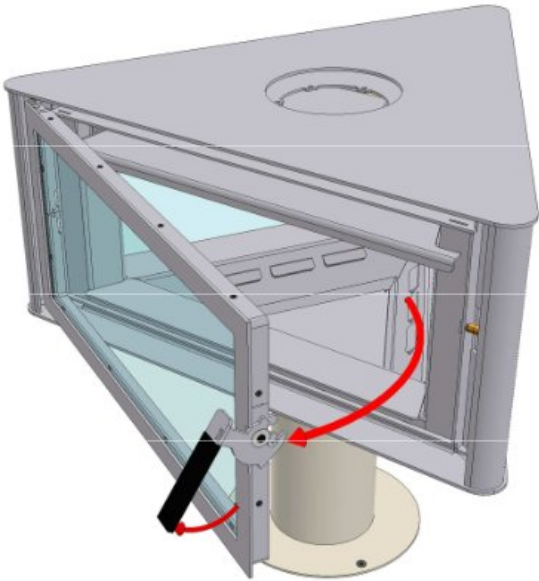


B.7

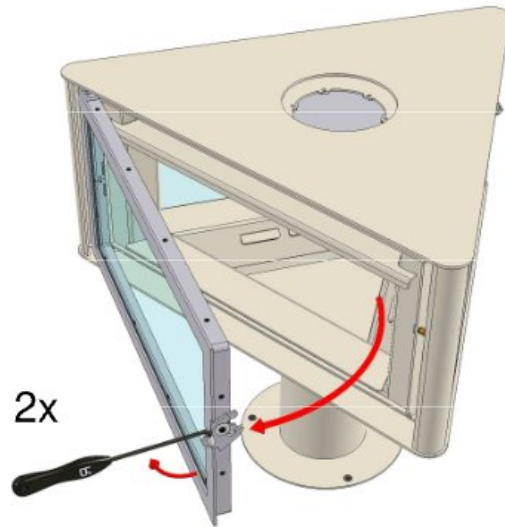




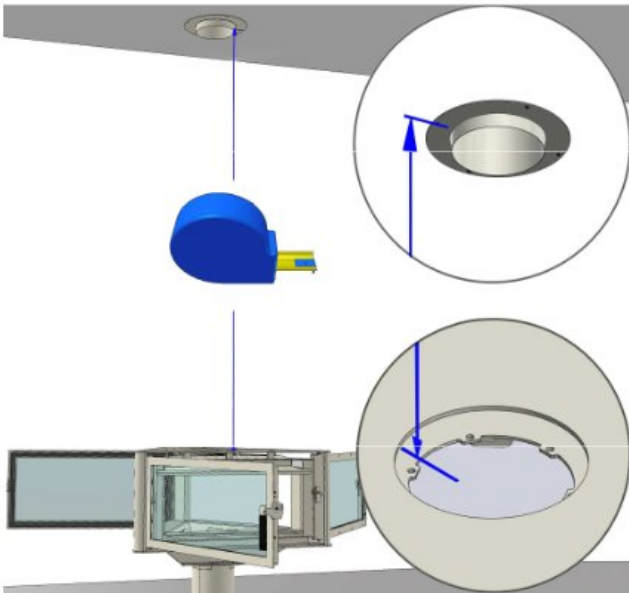
B.8



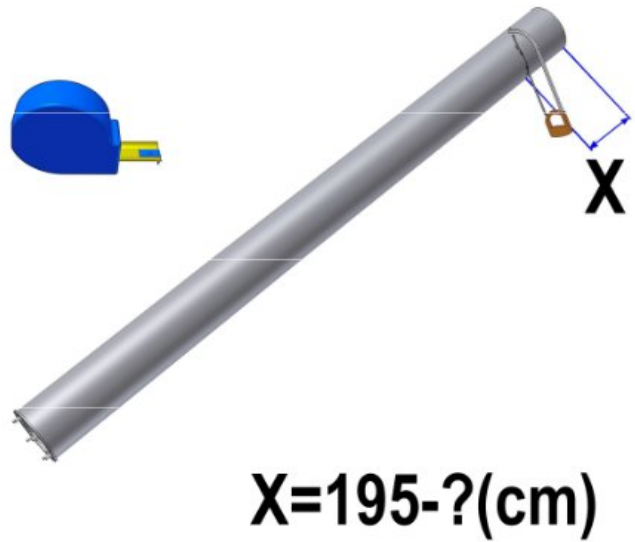
B.9



B.10



B.11



B.12

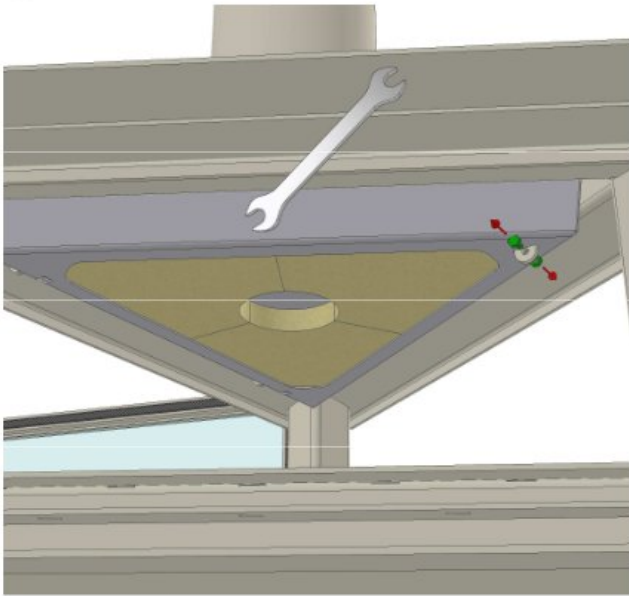


B.13

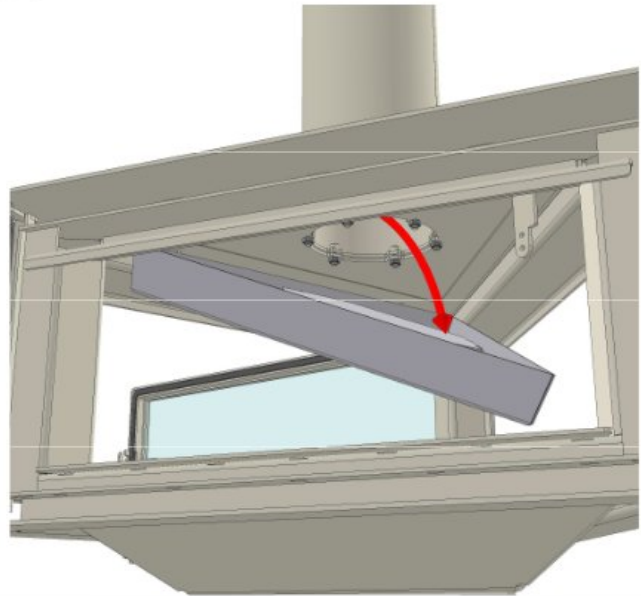


III

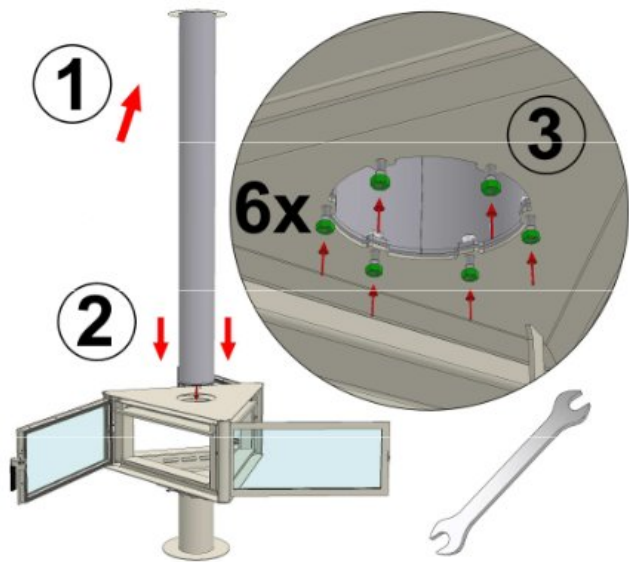
B.14



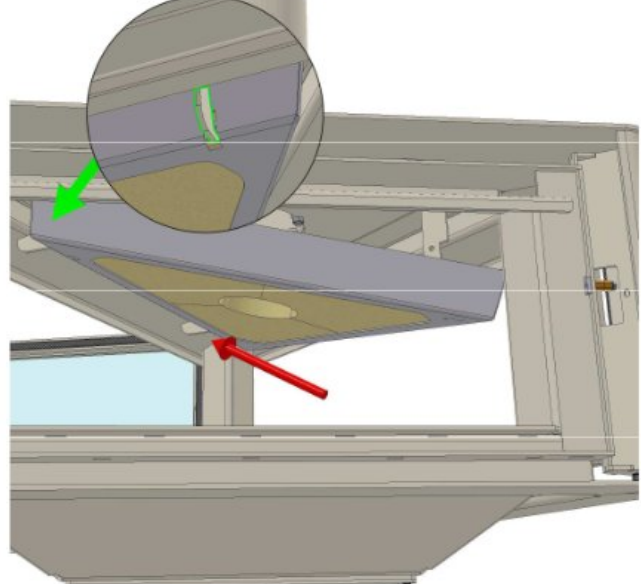
B.15



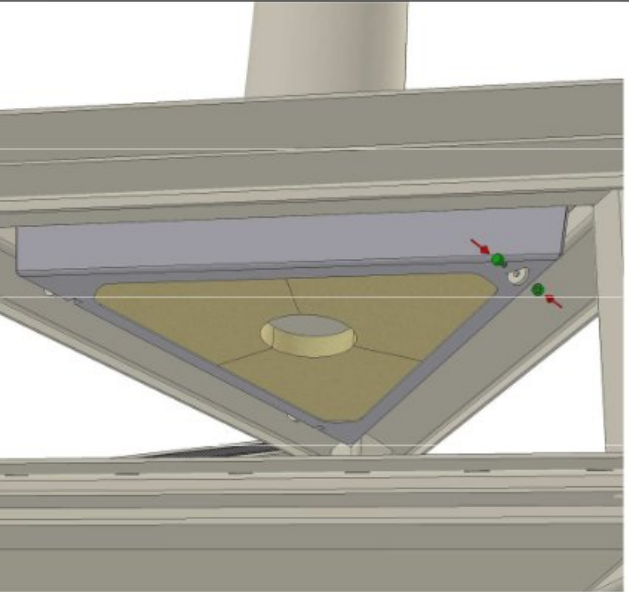
B.16



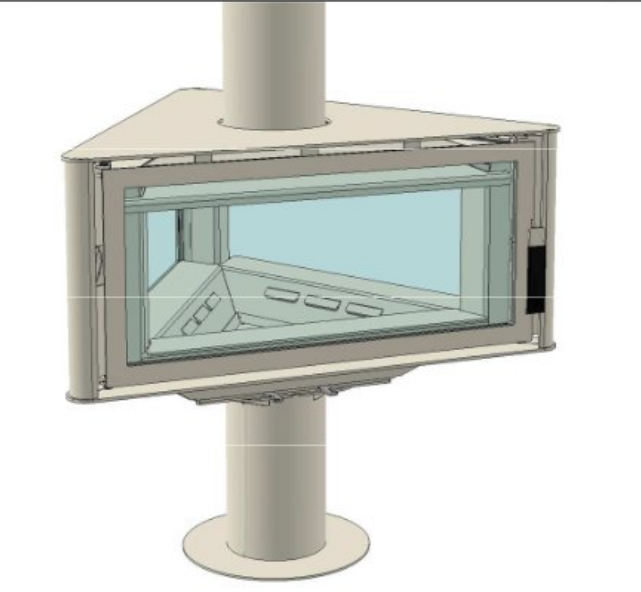
B.17



B.18

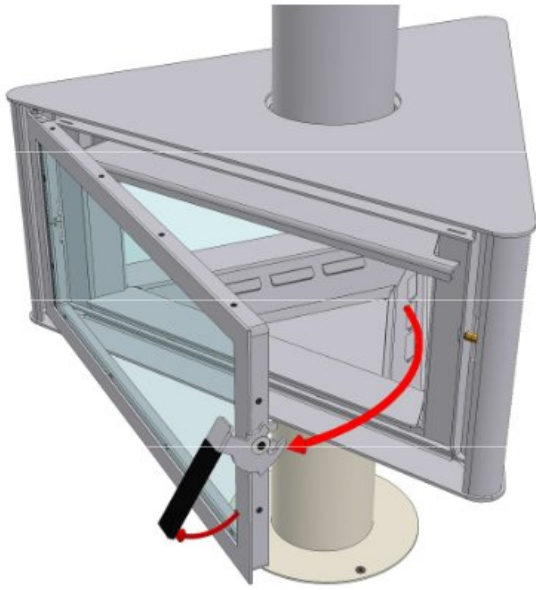


B.19

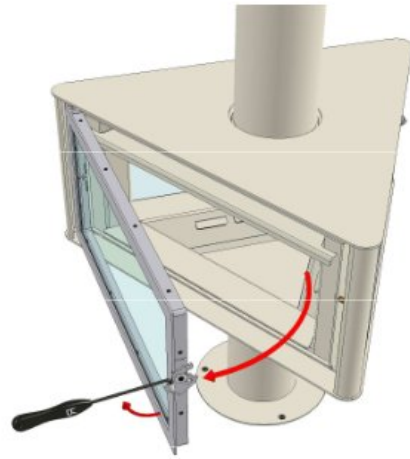


IV

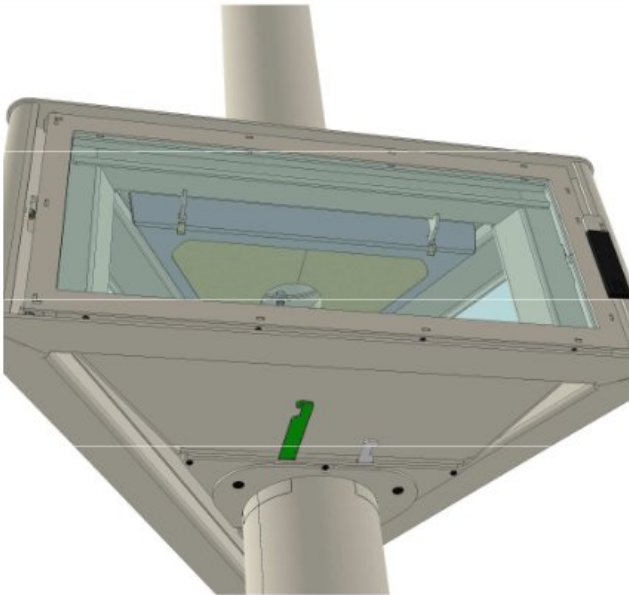
C.1



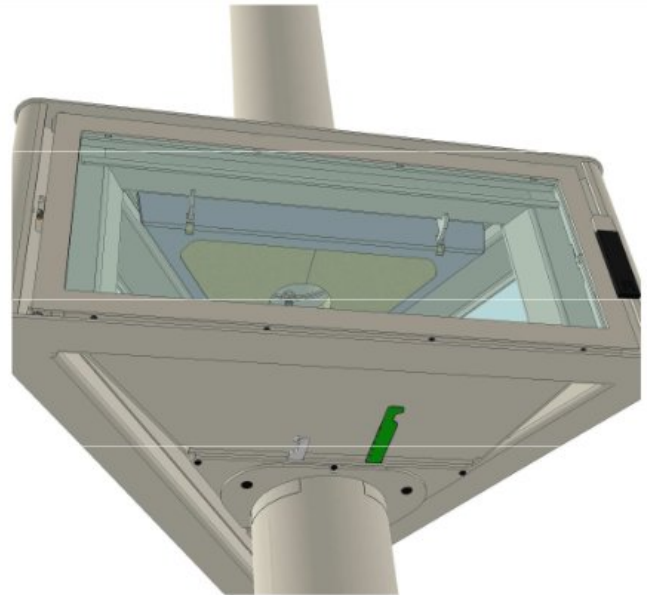
C.2



C.3



C.4



C.5



IV

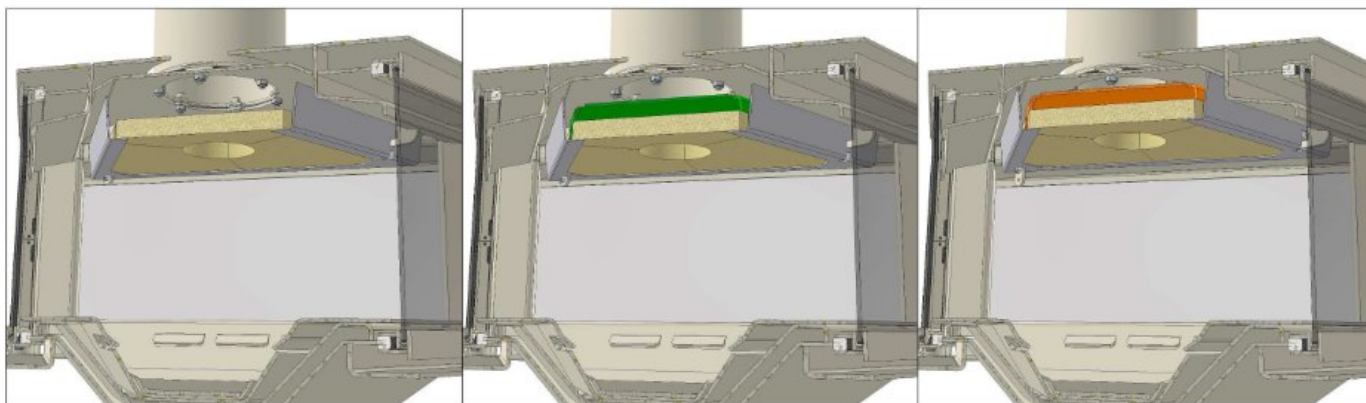
C.7

C.8

< 5 m | 13 Pa

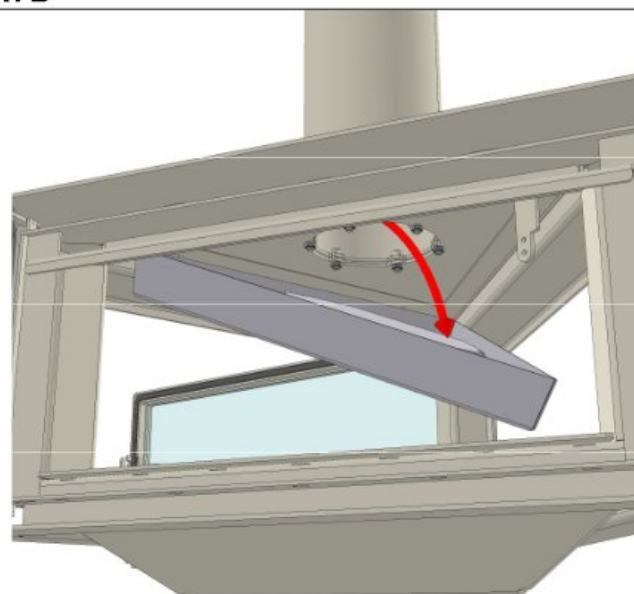
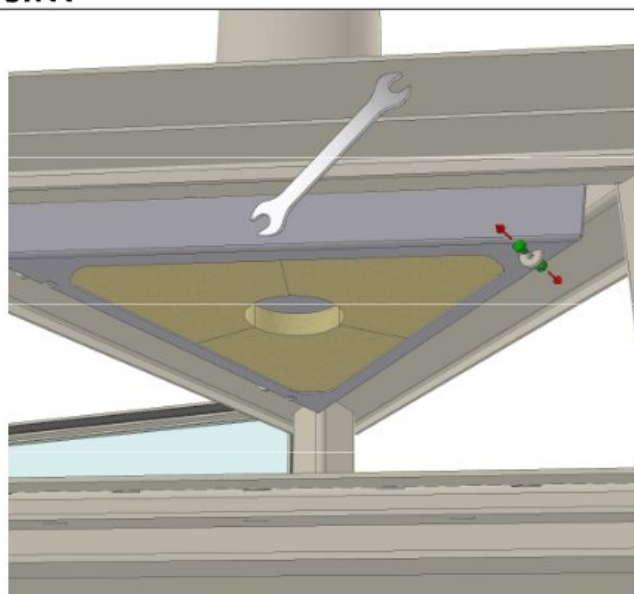
> 5 m | 13 Pa

> 10 m | 20 Pa



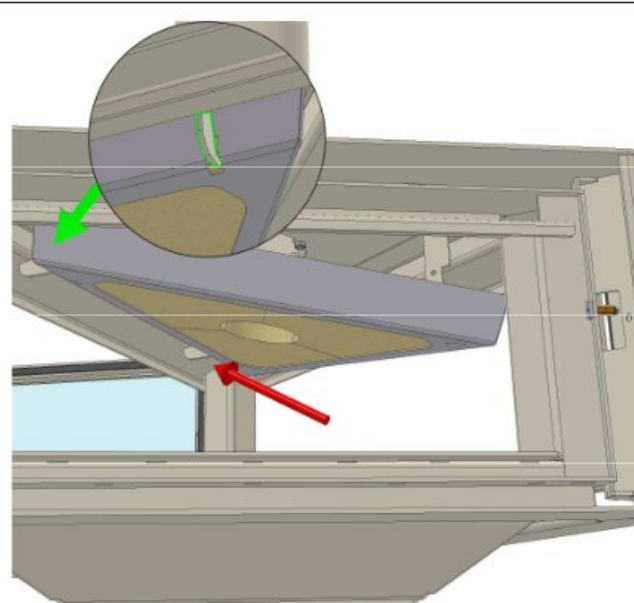
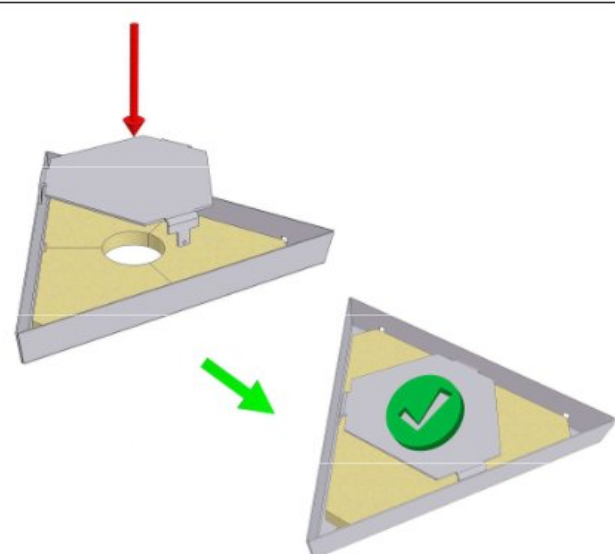
C.7A

C.7B



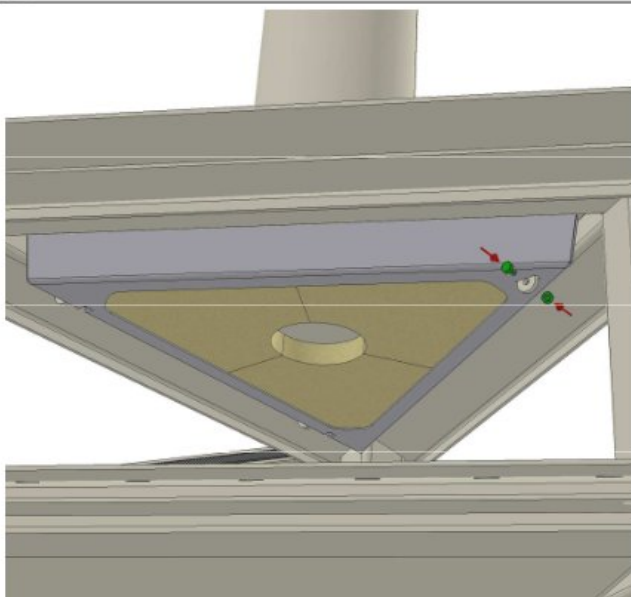
C.7C

C.7D

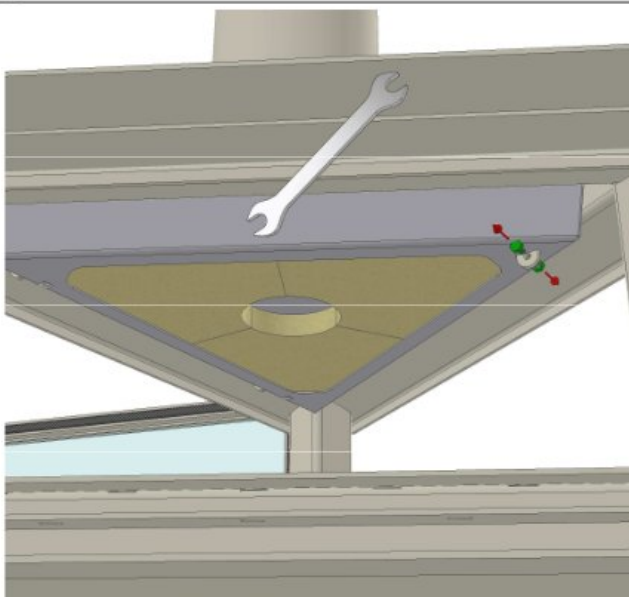


IV

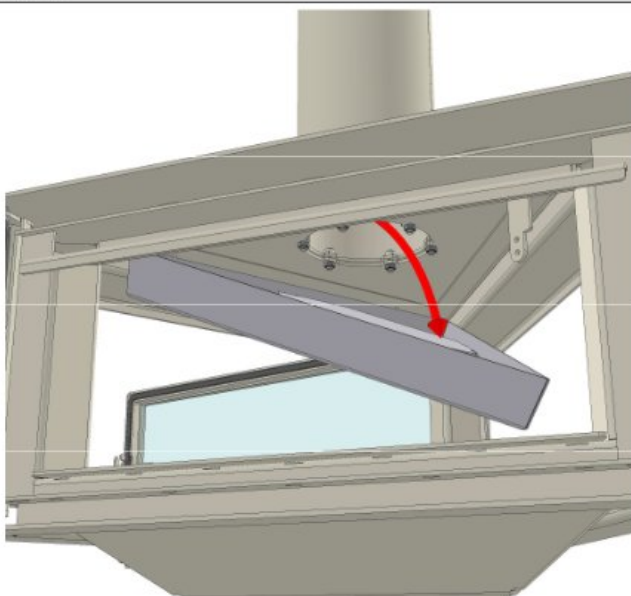
C.7E



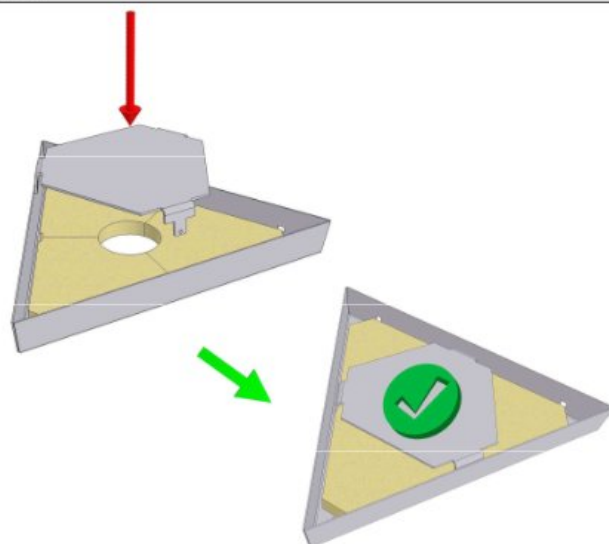
C.8A



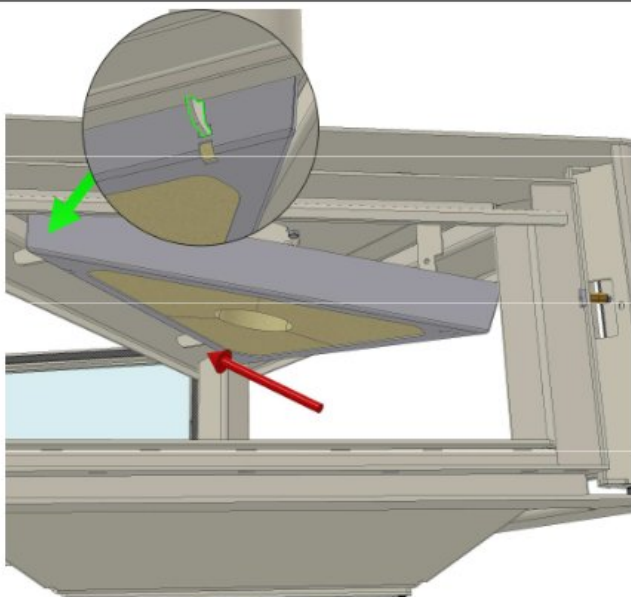
C.8B



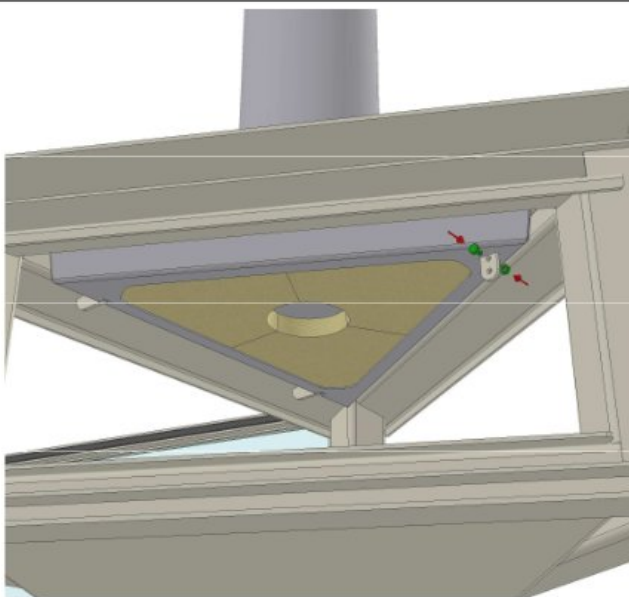
C.8C



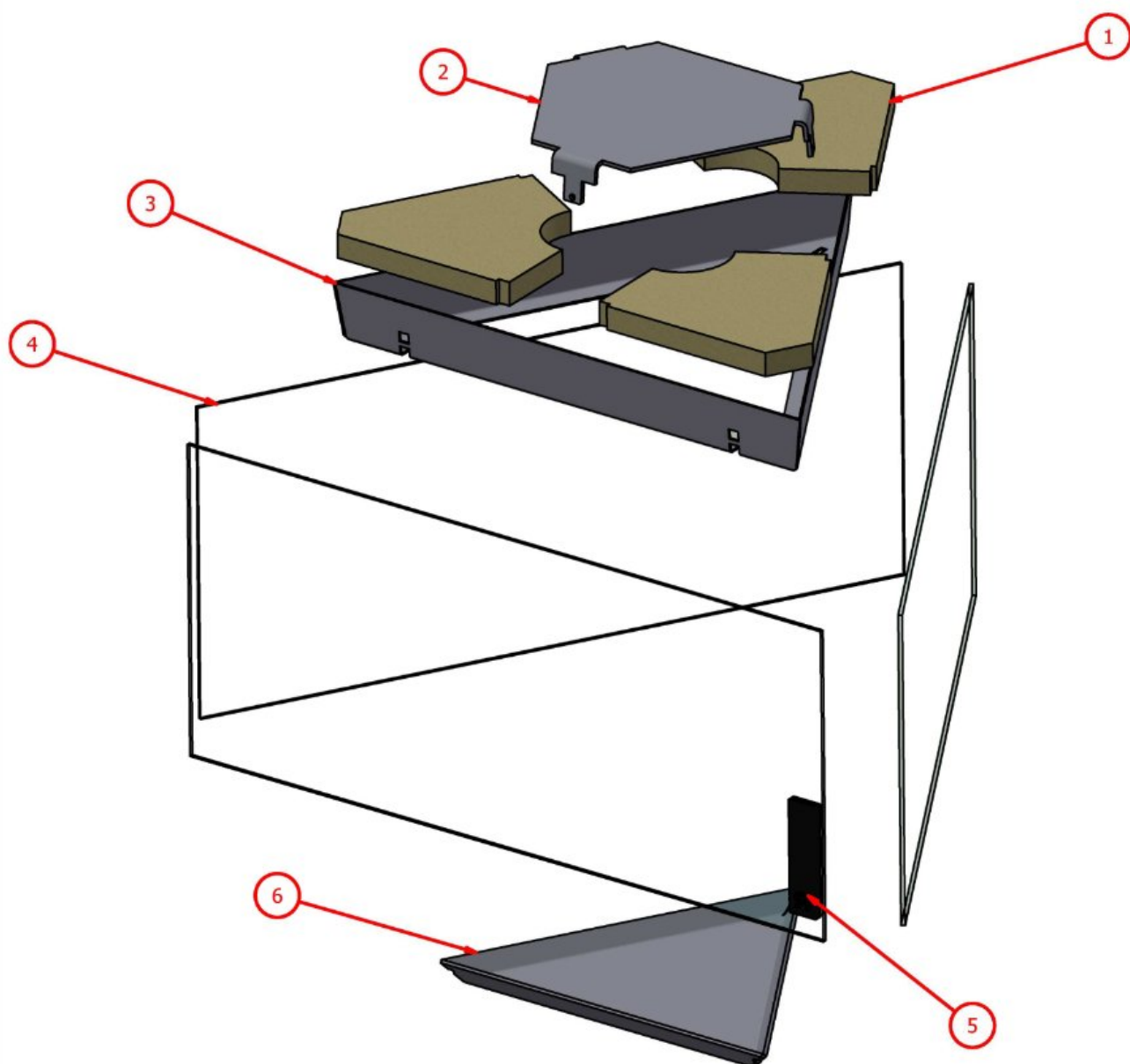
C.8D



C.8E



V



	Kode
1	VRX-1315
2	X1315V2-37B
3	X1315V2-36A
4	X1315V2-200
5	TAPS0005
6	X1315V2-51



ROCAL

MANUFACTURAS SA

Manufacturas Rocal SA

Raval Sant Antoni, 2
08540 Centelles
Barcelona

www.rocal.es

man.rocal@rocal.es

T +34 93 8812451

F +34 93 8810631